



## Consejo Económico y Social

Distr. general  
17 de diciembre de 2014  
Español  
Original: inglés

---

### Comisión de Estadística

#### 46º período de sesiones

3 a 6 de marzo de 2015

Tema 4 e) del programa provisional\*

**Temas de información: estadísticas de servicios**

### Informe del Grupo de Voorburg sobre Estadísticas de Servicios

#### Nota del Secretario General

De conformidad con la decisión 2014/219 del Consejo Económico y Social, el Secretario General tiene el honor de transmitir el informe del Grupo de Voorburg sobre Estadísticas de Servicios. En el informe se describen los avances del Grupo desde que presentó su anterior informe a la Comisión de Estadística en 2013. El Grupo de Voorburg ha aplicado un marco de desarrollo del contenido a fin de fomentar las mejores prácticas en la recogida de estadísticas de precios y producción para más de 105 industrias de servicios definidas por la cuarta revisión de la *Clasificación Industrial Internacional Uniforme de Todas las Actividades Económicas* (CIIU). Dicha cifra representa un aumento de unas 30 industrias desde el anterior informe, cabe señalar, no obstante, que algunas industrias disponen únicamente de información sobre las estadísticas de producción debido a que en su país no se recogen datos sobre los precios al productor de esas industrias. El resultado de esa labor y los productos concretos que se han obtenido pueden consultarse en el sitio web del Grupo ([www.voorburggroup.org](http://www.voorburggroup.org)). En el informe se ofrece un panorama general de los progresos realizados por el Grupo desde su 27ª reunión celebrada en 2012, incluida su labor sobre las mejores prácticas en varias industrias nuevas incluidas en los últimos años y el debate que ha mantenido sobre varias cuestiones de interés para todas las industrias, como las prácticas de ajuste de la calidad para los índices de precios al productor de servicios. Si bien el Grupo confirmó recientemente su mandato, en el informe también se señala que está considerando la posibilidad de introducir cambios en el marco de desarrollo del contenido para atender mejor a sus necesidades en el cumplimiento de su mandato. Se invita a la Comisión a tomar nota del informe.

---

\* E/CN.3/2015/1.



## **Informe del Grupo de Voorburg sobre Estadísticas de Servicios**

### **I. Introducción**

1. El Grupo de Voorburg sobre Estadísticas de Servicios se creó a finales de los años ochenta en atención a la asistencia solicitada por la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas para elaborar estadísticas de servicios. El Grupo celebró su primera reunión, auspiciada por la Oficina de Estadística de los Países Bajos, en enero de 1987 en Voorburg (Países Bajos), de ahí el nombre recibido.

2. El Grupo de Voorburg se creó como un foro más de intercambio de información. Más bien sería un grupo de países interesados y capacitados para asumir tareas de desarrollo durante las reuniones, y entre estas, con arreglo a normas establecidas y un calendario claro. De hecho, el objetivo del Grupo era abordar cuestiones relacionadas con la preparación de estadísticas de servicios, incluidos los productos e insumos del sector de servicios, la estimación de la producción real de las actividades del sector de servicios, los índices de precios de los productos e industrias de servicios y su repercusión en la clasificación de productos e industrias (la Clasificación Central de Productos (CPC) y la Clasificación Industrial Internacional Uniforme de Todas las Actividades Económicas (CIIU)).

3. A lo largo de los años, el Grupo fue preparando clasificaciones de productos e industrias y encuestas modelo, y examinando una gran variedad de temas, como la sociedad de la información, los indicadores a corto plazo y el comercio internacional de servicios, entre otros. En 2005, al suscitarse la cuestión del amplio programa del Grupo y su gran número de participantes, la oficina del Grupo de Voorburg examinó los ámbitos y modalidades de actuación del Grupo y preparó un informe de visión estratégica<sup>1</sup> en la que se describía el mandato, la función y el plan de trabajo del Grupo en el futuro. El documento se presentó en marzo de 2005, durante el 36º período de sesiones de la Comisión de Estadística, en la que se renovó el mandato del Grupo de Voorburg centrándolo en la elaboración de índices de precios al productor de servicios.

4. En el presente informe se ofrece información actualizada sobre los avances logrados por el Grupo en lo que respecta a las mejores prácticas en materia de estadísticas de los productos y precios del sector de servicios, y clasificaciones de las industrias y los productos del sector de servicios. También se presentan los productos concretos obtenidos por el Grupo de Voorburg con arreglo al marco de desarrollo del contenido, aprobado por el Grupo en 2006 y se describen algunos posibles cambios de las operaciones del Grupo en el futuro.

### **II. Avances logrados desde 2012**

5. Durante el 36º período de sesiones de la Comisión de Estadística, el Grupo de Voorburg presentó una visión estratégica actualizada para orientar la labor futura que se centraba en una identificación y definición adecuadas de las industrias, los

---

<sup>1</sup> Louis Marc Ducharme, “Strategic Vision of the Voorburg Group on Services Statistics for 2005-2008”, documento de antecedentes de la Comisión de Estadística en su 36º período de sesiones.

productos y las mediciones del volumen de negocios del sector de servicios, e hizo un esfuerzo coordinado en la preparación de índices de precios al productor para su utilización como deflatores con objeto de mejorar la medición de los componentes del sector de servicios a precios constantes del producto interno bruto (PIB). En consecuencia, el Grupo centró su labor en cuestiones de clasificación; mediciones de la producción; e índices de precios.

6. En 2006, el Grupo de Voorburg aprobó un marco de desarrollo del contenido para asegurar que su labor se centrara en la visión estratégica y que fuera presentada mediante una serie de productos concretos que proporcionarían información a la comunidad más amplia dedicada a las estadísticas oficiales.

7. El Grupo de Voorburg aplicó el nuevo proceso a esferas que generaban un interés creciente en razón de la evolución de la situación económica a nivel internacional, en particular las siguientes: servicios de subcontratación y manufacturas; servicios de intermediación financiera; servicios de investigación y desarrollo; servicios de gestión de desechos y descontaminación; y servicios de comercio al por mayor y al por menor.

8. Cada una de esas esferas se ha analizado en el ciclo de dos años de minipresentaciones de experiencias nacionales resumidas en una presentación sectorial que detalla las mejores prácticas. Además de esas esferas, el Grupo de Voorburg ha seguido examinando otros temas de interés o que era necesario estudiar. A continuación figura un resumen de las actividades realizadas cada año desde el informe anterior.

a) 2013, Tokio:

i) Minipresentaciones sobre el volumen de negocios y el índice de precios al productor de servicios (actividades de programación y transmisión; actividades de edición de programas informáticos; otras actividades de edición; actividades postales; y actividades de almacenamiento y apoyo (exposiciones actualizadas));

ii) Documentos sobre los sectores (servicios de reparación y mantenimiento de maquinaria comercial e industrial; servicios de reparación y mantenimiento de bienes domésticos y de consumo; servicios artísticos, recreativos y de espectáculos; y servicios de tratamiento y distribución de agua);

iii) Temas intersectoriales (vinculación entre volumen de negocios, producción y precios de los servicios y el marco macroeconómico nacional (incluye la revisión de documentos elaborados en 2007-2008); cambios y ajustes de la calidad de los índices de precios al productor de servicios (informe sobre las consultas con el Grupo de Ottawa); presentación sobre el enfoque de la utilidad para los consumidores; la CIU y la CPC (contribuciones del Grupo de Voorburg a la preparación de la próxima revisión de la CIU); presentaciones de los países sobre los avances y las mejoras de la eficiencia de interés para los miembros del Grupo de Voorburg, como la extracción de datos; la edición selectiva y la corrección automatizada de microdatos; la presentación de informes en línea en China; el uso de un portal de encuestados en línea en México; la adición en los Estados Unidos de América de datos sobre los servicios y la construcción a los principales índices agregados; y nuevos programas informáticos para la edición de datos);

iv) Otros (información actualizada sobre la revisión de la Guía metodológica para el desarrollo de índices de precios al productor de servicios de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) y Eurostat (parte de los vínculos formales entre el Grupo de Voorburg y la OCDE, establecidos por primera vez en 2011 en la reunión de Newport (Gales));

b) 2014, Dublín:

i) Minipresentaciones sobre el volumen de negocios y el índice de precios al productor de servicios (centros de llamadas; actividades de atención de la salud humana (CIU 8610, 8620 y 8690); arrendamiento de propiedad intelectual y productos similares; actividades de diseño especializado; y actividades de agencias de viajes);

ii) Documentos sobre los sectores (actividades de programación y retransmisión; actividades de edición de programas informáticos; otras actividades de edición; actividades postales; y actividades de almacenamiento y apoyo (actualizado));

iii) Temas intersectoriales (empleo de un índice de precios de consumo en un contexto de índice de precios de producción (índices de precios de consumo como sustitutos); sectorización institucional (volumen de negocios y precios de diversos sectores (de empresa a empresa, de empresa a empleado, etc.)); trabajo de la OCDE sobre la productividad de los servicios; experiencias de reunión de datos electrónicos; mantenimiento de un volumen de negocios y un índice de precios al productor de servicios representativo (reformulación de estratos, muestras y bases y actualización de ponderaciones); panel sobre el ajuste de la calidad de un índice fijo de precios de insumos y productos (examen de las aportaciones de expertos destacados y de las aplicaciones en los países) (el panel fue el último de una serie de reuniones)).

9. El Grupo de Voorburg ha acumulado una gran cantidad de material sobre las experiencias nacionales en la elaboración de estadísticas sobre el volumen de negocios y precios para las industrias de servicios desde que se creó el marco de desarrollo del contenido. En términos generales, el Grupo ha examinado 105 industrias de servicios con arreglo a las definiciones que figuran en la cuarta revisión de la CIU, lo que representa un aumento de 30 industrias desde el último informe. En el anexo I figura una lista completa de las industrias. Cabe señalar, que en los últimos años, en el caso de algunas de las industrias, solo se estudiaron las estadísticas de volumen de negocios debido a la falta de información sobre las estadísticas de precios. El Grupo de Voorburg dispone de un sitio web en el que se almacenan todos los documentos sobre los distintos sectores y material conexo, como referencia para las partes interesadas ([www4.statcan.ca/english/voorburg](http://www4.statcan.ca/english/voorburg)). El marco de desarrollo del contenido ha permitido al Grupo disponer de un marco coherente para la asignación de tareas y un formato uniforme para todas las industrias de servicios (véase el anexo II). No obstante, en la reunión más reciente se planteó si el marco debía ser revisado una vez que el Grupo hubiera examinado la mayoría de las industrias por lo menos una vez. La sección III contiene más información al respecto. La adición de temas intersectoriales, limitada por la evolución de los precios, el volumen de negocios y las clasificaciones de servicios, ha proporcionado otra oportunidad para mejorar esos programas y aprender de las experiencias de otros países. La adición de esos temas también permite al Grupo examinar cuestiones que se aplican a más de una industria o sector de servicios; un

ejemplo es la serie de sesiones sobre el ajuste de la calidad celebradas durante las últimas reuniones.

### **III. Programa futuro**

10. En el programa provisional de la 30ª reunión del Grupo de Voorburg se incluyen minipresentaciones sobre actividades veterinarias; otros servicios de reservas y actividades conexas; actividades combinadas de servicios administrativos de oficina; fotocopiado, preparación de documentos y otras actividades especializadas de apoyo de oficina; y organización de convenciones y exposiciones comerciales. El Grupo también examinará documentos sobre los sectores de los centros de llamadas; las actividades de diseño especializado; y las actividades de agencias de viajes. El Grupo también examinará y debatirá un documento temático de seguimiento centrado en las cuestiones planteadas en la 29ª reunión sobre la gestión de la propiedad intelectual. Es de esperar que este debate sienta las bases para un documento sobre el sector en el futuro. El Grupo también continuará estudiando temas intersectoriales como la mejor forma de abordar los servicios que abarcan varias industrias (lo que se conoce como agrupación de servicios). Por último, como se indica en el párrafo 9, el Grupo está considerando la posibilidad de cambiar el marco de desarrollo del contenido para que responda mejor a la evolución de las necesidades del Grupo. Los miembros de la oficina de dirección del Grupo de Voorburg prepararán un documento sobre las opciones que se debatirán en la 30ª reunión, que podría dar lugar a posibles recomendaciones para su futuro examen por la Comisión de Estadística.

11. El Grupo de Voorburg formuló un conjunto de recomendaciones a la División de Estadística del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas para la próxima revisión de la CIIU; el secretario del Grupo, Sr. John Murphy, compartió dichas recomendaciones con el Grupo de Expertos. El Grupo de Voorburg constituye un recurso único de asesoramiento sobre el contenido y la estructura de las clasificaciones uniformes dada la experiencia práctica de sus miembros. El plan de trabajo del Grupo contiene una revisión y actualización de la labor realizada anteriormente incorporando cambios y novedades de los mercados.

## Anexo I

### Industrias examinadas por el Grupo de Voorburg sobre Estadísticas de Servicios, 2006-2014

<i>Código CIU</i>	<i>Nombre de la industria</i>
3312	Reparación de maquinaria
3313	Reparación de equipo electrónico y óptico
3314	Reparación de equipo eléctrico
3315	Reparación de equipo de transporte, excepto vehículos automotores
3319	Reparación de otros tipos de equipo
3600	Captación, tratamiento y distribución de agua
3700	Evacuación de aguas residuales
3811	Recogida de desechos no peligrosos
3812	Recogida de desechos peligrosos
3821	Tratamiento y eliminación de desechos no peligrosos
3822	Tratamiento y eliminación de desechos peligrosos
3830	Recuperación de materiales
3900	Actividades de descontaminación y otros servicios de gestión de desechos
4520	Mantenimiento y reparación de vehículos automotores
462-469	Comercio mayorista
4911	Transporte interurbano de pasajeros por ferrocarril
4912	Transporte de carga por ferrocarril
4923	Transporte de carga por carretera
5011	Transporte de pasajeros marítimo y de cabotaje
5012	Transporte de carga marítimo y de cabotaje
5021	Transporte de pasajeros por vías de navegación interiores
5022	Transporte de carga por vías de navegación interiores
5110	Transporte de pasajeros por vía aérea
5120	Transporte de carga por vía aérea
5210	Almacenamiento y depósito
5221	Actividades de servicios vinculadas al transporte terrestre
5222	Actividades de servicios vinculadas al transporte acuático
5223	Actividades de servicios vinculadas al transporte aéreo
5224	Manipulación de la carga

<i>Código CIIU</i>	<i>Nombre de la industria</i>
5229	Otras actividades de apoyo al transporte
5310	Actividades postales
5320	Actividades de mensajería
5510	Actividades de alojamiento para estancias cortas
5520	Actividades de campamentos, parques de vehículos recreativos y parques de caravanas
5590	Otras actividades de alojamiento
5610	Actividades de restaurantes y de servicio móvil de comidas
5621	Suministro de comidas por encargo
5629	Otras actividades de servicio de comidas
5630	Actividades de servicio de bebidas
5811	Edición de libros
5812	Edición de directorios y listas de correo
5813	Edición de periódicos, revistas y otras publicaciones periódicas
5819	Otras actividades de edición
5820	Edición de programas informáticos
6010	Transmisiones de radio
6020	Actividades de programación y transmisiones de televisión
6110	Actividades de telecomunicaciones alámbricas
6120	Actividades de telecomunicaciones inalámbricas
6130	Actividades de telecomunicaciones por satélite
6190	Otras actividades de telecomunicaciones
6201	Actividades de programación informática
6202	Consultoría de informática y gestión de instalaciones informáticas
6209	Otras actividades de tecnología de la información y de servicios informáticos
6311	Procesamiento de datos, hospedaje y actividades conexas
6312	Portales web
6411	Banca central
6419	Otros tipos de intermediación monetaria
6492	Otras actividades de concesión de crédito
6512	Seguros generales
6520	Reaseguros

<i>Código CIIU</i>	<i>Nombre de la industria</i>
6810	Actividades inmobiliarias realizadas con bienes propios o arrendados
6820	Actividades inmobiliarias realizadas a cambio de una retribución o por contrata
6910	Actividades jurídicas
6920	Actividades de contabilidad, teneduría de libros y auditoría; consultoría fiscal
7020	Actividades de consultoría de gestión
7110	Actividades de arquitectura e ingeniería y actividades conexas de consultoría técnica
7120	Ensayos y análisis técnicos
7210	Investigaciones y desarrollo experimental en el campo de las ciencias naturales y la ingeniería
7220	Investigaciones y desarrollo experimental en el campo de las ciencias sociales y las humanidades
7310	Publicidad
7320	Estudios de mercado y encuestas de opinión pública
7410	Actividades especializadas de diseño
7710	Alquiler y arrendamiento de vehículos automotores
7721	Alquiler y arrendamiento de equipo recreativo y deportivo
7722	Alquiler de cintas de vídeo y discos
7729	Alquiler y arrendamiento de otros efectos personales y enseres domésticos
7730	Alquiler y arrendamiento de otros tipos de maquinaria, equipo y bienes tangibles
7740	Arrendamiento de propiedad intelectual y productos similares, excepto obras protegidas por derechos de autor
7810	Actividades de agencias de empleo
7820	Actividades de agencias de empleo temporal
7830	Otras actividades de dotación de recursos humanos
7911	Actividades de agencias de viajes
8010	Actividades de seguridad privada
8020	Actividades de servicios de sistemas de seguridad
8030	Actividades de investigación
8110	Actividades combinadas de apoyo a instalaciones
8121	Limpieza general de edificios
8129	Otras actividades de limpieza de edificios y de instalaciones industriales
8130	Actividades de paisajismo y servicios de mantenimiento conexos

---

<i>Código CIIU</i>	<i>Nombre de la industria</i>
8220	Actividades de centros de llamadas
8610	Actividades de hospitales
8620	Actividades de médicos y odontólogos
8690	Otras actividades de atención de la salud humana
9000	Actividades creativas, artísticas y de entretenimiento
9101	Bibliotecas y archivos
9102	Actividades de museos y conservación de lugares y edificios históricos
9103	Actividades de jardines botánicos y zoológicos y de reservas naturales
9311	Gestión de instalaciones deportivas
9312	Actividades de clubes deportivos
9319	Otras actividades deportivas
9521	Reparación de aparatos electrónicos de consumo
9522	Reparación de aparatos de uso doméstico y equipo doméstico y de jardinería
9523	Reparación de calzado y de artículos de cuero
9524	Reparación de muebles y accesorios domésticos
9529	Reparación de otros efectos personales y enseres domésticos

---

## Anexo II

### **Grupo de Voorburg sobre Estadísticas de Servicios: marco de desarrollo del contenido para las estadísticas del sector de servicios**

El equipo de tareas del Grupo de Voorburg sobre Estadísticas de Servicios recomienda adoptar los siguientes cinco elementos para un marco de desarrollo del contenido relacionado con las estadísticas del sector de servicios que permita elaborar estadísticas sobre el volumen de negocios nominal y datos de producción y estadísticas de precios, con vínculos a clasificaciones y cuentas nacionales, para los países miembros. Esta propuesta se centra en los índices de precios al productor y en estadísticas del volumen de negocios y la producción; el índice de precios al productor desempeñará un papel fundamental aunque equivalente al de los datos sobre el volumen de negocios y la producción. El presente marco de desarrollo del contenido llevará a la elaboración de un conjunto de directrices que se incluirán en una serie de documentos sobre los sectores y en los que se abordarán industrias de servicios por separado.

**Elemento I.** Llegar a un acuerdo acerca de lo siguiente: a) terminología de los métodos para el establecimiento de precios (o terminología equivalente en forma de tesaurus) y b) terminología metodológica relativa al volumen de negocios y la producción que se utilizará en las minipresentaciones y los documentos sobre los sectores (el tesaurus sobre el índice de precios al productor de servicios fue elaborado en marzo de 2006. Incluye la terminología común sugerida para los precios; no es necesario en este momento elaborar un tesaurus similar sobre la labor relativa al volumen de negocios y la producción).

**Elemento II.** Elaborar minipresentaciones (en el primer año) en que se detallen las prácticas vigentes en materia de a) recolección de datos sobre el volumen de negocios y la producción (incluidos, los niveles prescritos para los productos de la industria) y b) métodos y recolección de datos sobre precios<sup>a,b</sup> (cuando sea pertinente, ambos tipos de minipresentaciones contendrán secciones sobre las repercusiones en las clasificaciones y las cuentas nacionales).

**Elemento III.** Presentar y debatir las minipresentaciones y las observaciones de los participantes, para finalizar con un conjunto de directrices fundamentales basadas en las diferencias entre las limitaciones de los mercados de los países con arreglo al elemento II (los debates del Grupo de Voorburg se centran en la evaluación de la calidad de las distintas opciones conceptuales, por ejemplo, las características del mundo real y las limitaciones de los mercados, así como en la relación costo beneficio de utilizar un índice de precios al productor en particular y las metodologías relativas al volumen de negocios y la producción y la forma en que puedan satisfacerse mejor las necesidades de las cuentas nacionales).

---

<sup>a</sup> Incluye, entre otras cosas, los límites de producción actuales del *Sistema de Cuentas Nacionales, 2008*. En la información detallada figuran desgloses razonables sobre categorías de demanda intermedia y final, distintas tendencias sobre precios y otras cuestiones.

<sup>b</sup> Las metodologías y valuaciones relativas al índice de precios al productor incluyen precio de mercado de producción/transacción, calidad uniforme, producción actual, precio de envío y uso de la medición adecuada de la variación de los precios en un período determinado.

**Elemento IV.** Elaborar, presentar, debatir y adoptar documentos sobre los sectores (en el segundo año) en que figuren las directrices del Grupo de Voorburg para la elaboración de estadísticas de la industria de servicios (incluidas directrices relativas a datos sobre el volumen de negocios y la producción, métodos para fijar precios y métodos para realizar ajustes de calidad), además de los cambios prescritos para las clasificaciones uniformes o cuentas nacionales, según sea necesario.

**Elemento V.** Examen periódico para validar o revisar el conjunto de directrices, según sea necesario.

### **Procedimiento propuesto**

En el presente marco de desarrollo del contenido se expone el proceso para elaborar una serie de documentos sobre los sectores que, una vez concluidos, contendrán un conjunto de directrices metodológicas para hacer mediciones de la producción en dólares constantes de las industrias de servicios. El marco proporciona un enfoque estructurado para evaluar la calidad de las opciones conceptuales que se adoptan en lo que respecta a los datos sobre los precios y el volumen de negocios y la producción al elaborar contenidos e introducir mejoras. En este marco, el índice de precios al productor de servicios desempeña una función fundamental, aunque equivalente a la del volumen de negocios y la producción. El proceso proporciona información para las clasificaciones y cuentas nacionales cuando es necesario. En el caso de una industria en concreto o grupos de industrias en las que ha habido escasa variación, el proceso permite el desarrollo conceptual de contenido utilizando la vasta reserva de conocimientos y la experiencia del Grupo de Voorburg. En el caso de las industrias sobre las que se cuente con una amplia experiencia, los resultados obtenidos de las prácticas, las experiencias y los datos vigentes constituirán directrices basadas en una mayor cantidad de datos. En todos los casos, la colaboración entre los especialistas en datos sobre el volumen de negocios y la producción y los precios (sumadas a las observaciones de expertos en clasificaciones y contadores nacionales) derivará en la obtención de mejores datos de servicios que se emplearán en el cálculo del PIB real.

Cuando los países preparen sus minipresentaciones sobre el volumen de negocios y la producción o el índice de precios al productor para una industria o grupo de industrias que se le hayan asignado, tendrán que examinar sus prácticas específicas con respecto al índice de precios al productor y los datos relativos al volumen de negocios y la producción. Una vez hechas las minipresentaciones, se celebrarán simultáneamente debates grupales sobre el índice de precios al productor y los datos sobre el volumen de negocios y la producción relativos a una misma industria o grupo de industrias, y se debatirá por qué se seleccionaron determinados métodos para determinar precios o el volumen de negocios y la producción. Por último, los debates del Grupo de Voorburg se centrarán en lo que deberían ser los métodos óptimos teniendo en cuenta las condiciones en que los países deben medir los precios y el volumen de negocios y la producción. Basándose en la labor efectiva de cada país, se señalarán las diferencias entre lo que sería óptimo hacer y lo que se está haciendo. Esas diferencias pasarán a integrar una lista específica que enumere los aspectos en los que cada país podría mejorar sus métodos relativos a los precios y el volumen de negocios y la producción.

Desde 2006, las series de reuniones han ido adquiriendo más estructura a fin de identificar mejor las distintas prácticas. Se ha ampliado la función del presidente de la serie de reuniones, así como el papel de los participantes en los debates, y se han introducido grupos formales de debate. El presidente de la serie de reuniones en que se realizan las minipresentaciones debe asegurarse de que los documentos se preparen con suficiente antelación a la reunión del Grupo de Voorburg, a fin de que los participantes en los debates cuenten con suficiente tiempo para preparar presentaciones consolidadas sobre el volumen de negocios y la producción, el índice de precios al productor y la mejor forma de atender a las necesidades de las cuentas nacionales. Al presidente de la serie de reuniones también corresponde fomentar debates formales en grupo sobre las minipresentaciones y las observaciones de los participantes, incluida una comparación o contraste entre las características del mundo real y las limitaciones de los mercados que experimentan los distintos países y su repercusión en la elección de métodos para elaborar el índice de precios al productor y el volumen de negocios y la producción. Además, el presidente de la serie de sesiones también debe facilitar el debate sobre la elaboración de directrices clave que se incluirán en el documento sobre los sectores en el año siguiente. Por último, el presidente de la serie de reuniones se encargará de preparar un informe sobre la serie de reuniones que incluya las principales cuestiones y medidas abordadas, a modo de documento final.

En resumen, el presente marco de desarrollo del contenido exige una participación mucho mayor en los trabajos del Grupo de Voorburg durante todo el año y debería alentar la celebración de reuniones productivas y fundamentadas combinadas con las presentaciones (descritas en el elemento III). El proceso del marco de desarrollo del contenido asegura la elaboración de un conjunto de directrices clave (que surgirán de los debates de las minipresentaciones descritas en el elemento III y las observaciones de los participantes) de cada minipresentación. Las directrices clave, que reflejarán las limitaciones de los mercados que afrontan los distintos países, se incluirán en los documentos sobre el sector que se preparen el año siguiente.

Las directrices clave que surjan de las minipresentaciones constituyen la base para elaborar, el año siguiente, los documentos sobre los sectores a que se hace referencia en el elemento IV. Se pide a un país que prepare un documento sobre un sector en que se sinteticen las principales directrices que se hayan formulado a partir de las minipresentaciones sobre el volumen de negocios y la producción y los precios.

El cuerpo del documento sobre el sector consiste en un análisis detallado de los principales modelos determinados en las minipresentaciones y de cómo se llegó a las directrices clave. El Grupo de Voorburg en su totalidad presenta el documento sobre el sector, lo discute, edita y aprueba en su reunión del año siguiente. Esos documentos sobre los sectores constituyen un producto definitivo y concreto que presenta el Grupo de Voorburg a la Comisión de Estadística en relación con cada industria o grupo de industrias. En esos documentos se plasman las dificultades que han afrontado los países en el mundo real y se ofrecen posibles opciones sobre la mejor forma de resolverlas desde un punto de vista metodológico. Por último, los conjuntos de directrices para contextos económicos específicos que figuran en los documentos sobre los sectores constituirán un recurso valioso que podrán utilizar los países cuando consideren adoptar las distintas estrategias recomendadas para la elaboración de contenidos. De ese modo, los países estarán mejor informados

cuando tengan que adoptar decisiones racionales en materia de inversión de recursos para la elaboración de sus programas estadísticos del sector de servicios (por ejemplo, se les recomienda no gastar recursos en ciertos métodos que quizá no valgan la pena).

---